

## 國際級動畫家劉大偉大師班 — 「以畫筆說故事」藝術家指導課

## “Storytelling with Brushes” – Artist Mentoring Workshop by Davy Liu

Deadline of Application 截止報名日期：**31/08/2016 (星期三 Wednesday)**

做動畫從來都唔簡單！背後揉合故事、繪畫、音樂、攝影等各項藝術精華。動畫師經過仔細分析人物的各種動作表情，從而一筆一筆逐格逐格畫出來，只要一個筆觸不對，就要重新繪製。一部三分鐘的動畫從無到有，可能要花上大半年的製作時間。

香港動漫發展多年，動漫家各有風格，亦有自己一套說故事的手法，如何令自己的故事更吸引突出？動畫電影製作是非常繁重的工作，在國外的大型製作公司，又是如何分工合作？經常編劇、繪圖、後製、配音一腳踢的香港動漫家們又能否作參考？

ifva 請來曾於華納動畫任職、第一位迪士尼臺灣動畫師、Kendu Films 創辦人、國際級動畫家劉大偉親臨香港。在藝術家指導課中分享其於國外動畫製作公司任職的經驗，更會親自審理每位學員帶來動畫/漫畫創作、分鏡劇本，與學員即場交流。

Creating animation is never easy as it is an art of storytelling, illustration, music and photography. Animators have to carefully analysis the movement and facial expression of characters in order to create the animation stroke by stroke, frame by frame. Any mistakes of one stroke can lead to remaking of a scene. A 3-minute animation might requires six months of production.

Hong Kong animation has been developing for many years. Each animator has their own style and their way of storytelling. How can they make their stories more outstanding? Animated film production is an onerous work. How do different people cooperate in a large scale foreign production company? Can it be a reference for Hong Kong animators who usually do all the script-writing, illustration, post-production and even voice acting?

ifva has invited Davy Liu, the first Taiwanese animator in Disney. Not only has he worked in Warner Bros Animation before, but he is also the founder of Kendu Films. In the Artist Mentoring Workshop, Davy will share his experience working in a foreign animation production company. Participants are able to have more interaction with Davy by bringing their own animation, comic or storyboard to the workshop.

導師 Tutor：劉大偉 Davy Liu  
 日期 Date：17/ 9/2016 (星期六 Saturday)  
 時間 Time：3:30 – 5:30 pm  
 課程費用 Fee：免費 Free  
 參加資格 Eligibility：學員需具基本動畫或漫畫創作認識。參加者須於報名時提交動畫或漫畫作品# 並付以文字簡要陳述所提交的作品內容及製作階段，以作甄選及參與課程之用。

#提交動畫、漫畫作品均可，形式可為：

- (1) 分鏡劇本；或
- (2) 製作中的漫畫、動畫作品之片段；或
- (3) 已完成之作品。

動畫作品以 5 分鐘為限。

Participants should have basic knowledge in animation and comic making. Each participants needs to submit a piece of work# at application for selection purposes and for discussion at the workshop if selected.

#submitted work can be animation or comic. The format can be the following:

- (1) Storyboard script
- (2) Half-finished comic or footages of animation
- (3) Completed work

The length of work submitted should be less than 5 minutes.

藝術家指導課以國語及英語進行。被取錄之學員將於 9 月初作個別通知。查詢 Enquiries：2582 0288/[cng@hkac.org.hk](mailto:cng@hkac.org.hk)

Artist Mentoring Workshop will be conducted in Mandarin and English. Successful applicants will be notified in early September.

## 工作坊報名表格 Workshop Application Form

國際級動畫家劉大偉大師班 — 「以畫筆說故事」藝術家指導課

“Storytelling with Brushes” – Artist Mentoring Workshop by Davy Liu

請填妥本報名表格，連同 Please fill in the form and submit it along with your :

- 作品 Work (作品要求參照上頁 Please refer to the previous page for requirement)
- 履歷表 Resume

電郵至 [cng@hkac.org.hk](mailto:cng@hkac.org.hk)、郵寄、或遞交至 ifva 辦公室：香港灣仔港灣道 2 號香港藝術中心 8 樓 ifva 註明：「以畫筆說故事藝術家指導課」

By email to [cng@hkac.org.hk](mailto:cng@hkac.org.hk) or by post to: “Storytelling with Artist Mentoring Workshop”, ifva, Hong Kong Arts Centre, 8/F, 2 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

參加者姓名 Name of participant	
中文：	English：
職業 Occupation：	就讀學校 School (只適用於全日制學生 for full-time student)：
聯絡電話 Contact number	電子郵件 Email：
手提 Mobile：	辦公室 Office：
地址 Address：	
作品名稱 Name of submitted work：	格式(動畫、漫畫、插畫) Format (e.g. animation, comic, illustration)：
作品參考連結 Hyperlink of work：	
詳述作品內容及製作階段 (可另加附件) Project content and production stage (Attachment can be added)：	
對此工作坊之期望 (可另加附件) Expectation from this workshop (Attachment can be added)：	
<p>你曾否參加過ifva 的活動？ (可選多於一項)</p> <p>Have you ever joined ifva events? (You may choose more than one options)</p> <p><input type="checkbox"/> 有，包括 Yes, including <input type="checkbox"/> 提交作品予 ifva 比賽 Work Submission to ifva Awards <input type="checkbox"/> ifva+</p> <p><input type="checkbox"/> 社區巡迴 Community Tour <input type="checkbox"/> 工作坊/大師班 Workshops/ Master Class <input type="checkbox"/> 現場表演 Live Performance</p> <p><input type="checkbox"/> 展覽 Exhibition <input type="checkbox"/> 得獎作品放映 Awarded Showcase <input type="checkbox"/> 入圍作品放映 Finalist Screening</p> <p><input type="checkbox"/> Jury Recommendation Screening 評審推薦作品放映 <input type="checkbox"/> Open-air Screening 戶外放映</p> <p><input type="checkbox"/> Overseas Screening 海外節目放映 <input type="checkbox"/> 其他Others: _____</p> <p><input type="checkbox"/> 沒有 No</p>	
<p>你從何途徑得悉是次工作坊？ (可選多於一項)</p> <p>How do you know about this Master Class? (You may choose more than one options)</p> <p><input type="checkbox"/> Facebook <input type="checkbox"/> ifva / 香港藝術中心電子通訊 ifva / Hong Kong Arts Centre e-Newsletter <input type="checkbox"/> ifva 網頁 Website</p> <p><input type="checkbox"/> 親友 Family and friends <input type="checkbox"/> 其他 Others: _____</p>	
<p>什麼吸引你來參加是次工作坊？ (可選多於一項)</p> <p>Why are you interested in this workshop (You may choose more than one options)</p> <p><input type="checkbox"/> Instructor 導師 <input type="checkbox"/> 題目吸引 Attractive topics <input type="checkbox"/> 免費節目 Free programme</p> <p><input type="checkbox"/> 其他 Others: _____</p>	

^此等文件只用以證明參加者符合本課程之參加資格，一經核實，該等文件將被銷毀。

^These files are only used to prove eligibility of participant. Documents will be destroyed once verified.